



Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций



Международный договор
О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ
ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ
И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

R

Пункт 1 предварительной повестки дня

ШЕСТАЯ СЕССИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

Рим, Италия, 5-9 октября 2015 года

**Предварительная аннотированная повестка дня и
ориентировочное расписание работы**

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Управляющий орган созывается на основании положений Статьи 19 Договора; сессия открыта для всех Договаривающихся Сторон Международного договора и наблюдателей.
2. В соответствии с пунктом 3 Правила 4 Правил процедуры Управляющего органа сессия созывается Председателем по согласованию с Бюро и Генеральным директором ФАО и Секретарем. Сессия состоится 5-9 октября 2015 года.
3. В соответствии с Правилем 7 Правил процедуры Управляющего органа, Секретарь известил о проведении сессии правительственные и неправительственные организации и учреждения, специализирующиеся в областях, имеющих отношение к предмету Договора, и проинформировавшие Секретариат о намерении направить собственных представителей на сессию, с тем чтобы им было позволено присутствовать в качестве наблюдателей. Перечень таких организаций и учреждений будет представлен Управляющему органу для сведения.
4. Управляющий орган на своей пятой сессии утвердил ряд резолюций и предложил Договаривающимся Сторонам и наблюдателям, Бюро и Секретариату осуществить ряд мероприятий. Кроме того, Управляющий орган перенес на свою шестую сессию рассмотрение ряда вопросов, в том числе следующих:
 - обзор применения Многостороннего соглашения о передаче материала центрами международных сельскохозяйственных исследований Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям и другими соответствующими международными учреждениями в отношении генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, не включенных Приложение 1 к Договору;
 - анализ и оценка, предусмотренные статьями 11.4 и 13.2d Договора;
 - рассмотрение детальной концепции Глобальной информационной системы;
 - рассмотрение пакета мер по совершенствованию функционирования Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод.

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к участникам приносить на заседания свои экземпляры документов и не запрашивать дополнительных копий.

5. В конце своей пятой сессии Управляющий орган избрал Председателя и заместителей Председателя своей шестой сессии. Председателем был избран г-н Мэтью Уоррелл (регион Юго-Западной части Тихого океана). Были избраны шесть заместителей Председателя: г-н Ахмед Нассер аль-Бакри (регион Ближнего Востока), г-н Кларито Баррон (регион Азии), г-н Сауло А. Сеолин (регион Латинской Америки и Карибского бассейна), г-жа Фелиситас Катеп-Мупондва (регион Северной Америки), г-н Томас Мейер (регион Европы) и г-н Якуб Мунгру (регион Африки).

6. В соответствии с пунктом 1 Правила II Правил процедуры¹ вместо г-на Баррона правительство Филиппин назначило заместителем Председателя от региона Азии г-жу Пас Х. Бенавидес. Кроме того, вместо г-на Сеолина правительство Бразилии назначило заместителем Председателя от региона Латинской Америки и Карибского бассейна г-жу Клариссу Нину.

Открытие сессии

7. Первое заседание сессии начнется в 10:00 часов в понедельник 5 октября 2015 года. Управляющий орган заслушает приветственные обращения представителей учреждений-партнеров и приглашенных экспертов, представляющих некоторые основных партнеров Договора.

I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

8. В рамках данного раздела Управляющий орган рассмотрит организационные вопросы, связанные с организацией его шестой сессии. На данной сессии под организационными вопросами понимаются не только вопросы, касающиеся проведения шестой сессии, но и связанные с возможным продлением (при принятии Управляющим органом соответствующего решения) четвертого совещания Специальной рабочей группы открытого состава по совершенствованию функционирования Многосторонней системы (Рабочая группа) на два или три дня в течение шестой сессии, а также координацией работы сессии и четвертого совещания рабочей группы. В этой связи организационные вопросы, отраженные в настоящей предварительной аннотированной повестке дня, могут рассматриваться с учетом предварительной аннотированной повестки дня четвертого совещания Рабочей группы².

ПУНКТ 1 Утверждение повестки дня и расписания работы

9. Настоящий документ содержит аннотации к *предварительной повестке дня*³ и предлагаемое расписание работы для рассмотрения Управляющим органом.

10. Предварительная повестка дня была подготовлена Секретарем в координации с Бюро шестой сессии Управляющего органа, как того требует пункт 1 Правила 5 Правил процедуры. Предварительная аннотированная повестка дня была подготовлена Секретарем и Председателем во взаимодействии с сопредседателями Специальной рабочей группы открытого состава по совершенствованию функционирования Многосторонней системы.

¹ "Если член Бюро не в состоянии временно выполнять какие-либо из своих функций, то Договаривающаяся Сторона, которую представляет этот член Бюро, назначает его заместителя".

² Документ IT/OWG-EFMLS-4/15/2

³ Документ IT/GB-6/15/1, Проект предварительной повестки дня.

11. С учетом предыдущего опыта и рекомендаций Бюро шестой сессии Управляющего органа повестка дня настоящего совещания была впервые разбита на следующие пять частей:

- I. Организационные вопросы
- II. Вводные и общеполитические вопросы
- III. Выполнение Международного договора
- IV. Программа работы и бюджет и связанные с ними вопросы
- V. Прочие вопросы

12. В целях оказания содействия составлению повесток дня будущих сессий Управляющего органа и с учетом поручения пятой сессии Управляющего органа Секретариат под непосредственным руководством Бюро подготовил проект многолетней программы Международного договора на пять двухгодичных периодов, который приведен в документе IT/GB-6/15/22.

13. Структура рабочих документов была также пересмотрена и усовершенствована, с тем чтобы сократить их объем без ущерба элементам, необходимым для обсуждения Управляющим органом. В большинстве рабочих документов содержатся проекты резолюций или проекты формулировок для доклада о работе.

14. В целях организации работы сессии Управляющему органу предлагается рассмотреть и утвердить предварительную повестку дня, приведенную в документе IT/GB-6/15/1 "Проект предварительной повестки дня", и ориентировочное расписание работы, приведенное в настоящем документе.

II. ПУНКТ 2 Избрание докладчика шестой сессии Управляющего органа

15. В соответствии с пунктом 1 Правила II Правил процедуры, утвержденных Управляющим органом на его первой сессии, "*Управляющий орган избирает [...] докладчика из числа делегатов, заместителей, экспертов и советников Договаривающихся Сторон*". В рамках настоящего пункта повестки дня Управляющему органу предлагается избрать докладчика.

ПУНКТ 3 Назначение членов Комитета по проверке полномочий

16. В соответствии с пунктом 4 Статьи 19 Договора, каждая Договаривающаяся Сторона имеет один голос и может быть представлена на сессиях Управляющего органа одним делегатом, которого может сопровождать заместитель, а также эксперты и советники. Заместители, эксперты и советники могут принимать участие в работе Управляющего органа, но не могут голосовать, за исключением тех случаев, когда они должным образом уполномочены замещать делегата.

17. Согласно пункту 5 Правила IV Правил процедуры, "каждая Договаривающаяся Сторона сообщает Секретарю Договора имена и фамилии своих представителей в Управляющем органе до открытия каждой сессии Управляющего органа".

18. Правило XIII Правил процедуры далее предусматривает, что "положения Общих правил ФАО применяются с *mutatis mutandis* ко всем вопросам, которые не затрагиваются напрямую Договором или настоящими Правилами". Согласно пунктам 3 и 4 Правила III Общих правил ФАО, для проверки полномочий назначается Комитет по проверке полномочий.

19. Управляющему органу будет предложено учредить Комитет по проверке полномочий, в который войдет по одному представителю от каждого региона, для проверки полномочий на настоящей сессии и представления доклада Управляющему органу в ходе пленарной сессии.

ПУНКТ 4 Учреждение Комитета по бюджету

20. Согласно Правилу II *Финансовых правил Управляющего органа* (Финансовые правила), финансовый период составляет два календарных года и совпадает с финансовым периодом ФАО; при этом пункт 4 Правилы III предусматривает, что проект бюджета готовится Секретарем и распространяется среди Договаривающихся Сторон до открытия очередной сессии Управляющего органа. Проект Программы работы и бюджета на двухгодичный период 2016-2017 годов приведен в документе IT/GB-6/15/25 "Проект Программы работы и бюджета на двухгодичный период 2016-2017 годов".

21. Управляющий орган, возможно, пожелает учредить Комитет по бюджету, который по завершении пленарных заседаний будет время от времени проводить совещания для перевода решений, принятых на пленарном заседании, в плоскость бюджета, для соответствующего пересмотра бюджета и выработки рекомендаций по проекту бюджета для Программы работы на 2016-2017 годы с целью рассмотрения на пленарном заседании.

22. В соответствии со сложившейся практикой в состав Комитета по бюджету предлагается ввести не более двух представителей от каждого региона, которые будут выступать в качестве представителей соответствующих регионов. Кроме того, предлагается, чтобы все Договаривающиеся Стороны могли принимать участие в работе Комитета в качестве наблюдателей. Предлагается также избрать двух сопредседателей – одного из развивающейся страны и одного из развитой страны.

II. ВВОДНЫЕ И ОБЩЕПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

23. В рамках данного раздела Управляющий орган рассмотрит доклады по вводным и общеполитическим вопросам, которые не требуют от Управляющего органа принятия каких бы то ни было резолюций. В соответствии со сложившейся на предыдущих сессиях практикой, доклады, представляемые в рамках данного раздела, будут включены в доклад о работе сессии в виде приложений.

ПУНКТ 5 Доклад Председателя

24. После избрания своих членов Бюро шестой сессии Управляющего органа провело несколько совещаний, а Председателю шестой сессии было поручено проработать ряд вопросов. Председатель представит для сведения доклад о проделанной им и Бюро работе в соответствии с решениями Управляющего органа. Доклад Председателя приведен в документе IT/GB-6/15/4.

ПУНКТ 6 Доклад Секретаря

25. В соответствии со Статьей 20 Договора, Секретарь представит Управляющему органу доклад о работе, проделанной в текущем двухгодичном периоде на основании решений Управляющего органа. Учитывая, что в докладе, как ожидается, будут отражены последние события, непосредственно предшествующие проведению сессии, Секретарь представит данный доклад в ходе сессии в устной форме. Текст доклада будет распространен непосредственно перед его представлением и затем опубликован в качестве документа IT/GB-6/15/5.

ПУНКТ 7 Доклады об осуществлении инициатив высокого уровня в контексте Международного договора

26. Управляющий орган будет проинформирован о ряде инициатив высокого уровня, содействующих выполнению Договора, которые реализуются Договаривающимися Сторонами, партнерами и другими заинтересованными сторонами.

III. ВЫПОЛНЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА

27. В рамках данного раздела Управляющий орган утвердит резолюцию по основным существенным вопросам, связанным с внедрением основных системы, механизмов и стратегий Договора. В соответствии с подпунктами а) и б) пункта 3 Статьи 19 такие резолюции предназначены для того, чтобы "принимать планы и программы для осуществления настоящего Договора"; и "обеспечивать директивное руководство и давать указания в области мониторинга и принятия таких рекомендаций, которые необходимы для осуществления настоящего Договора, и в частности для функционирования Многосторонней системы"⁴. Посредством таких резолюций Управляющий орган также устанавливает и поддерживает "сотрудничество с другими соответствующими международными организациями и договорными органами, включая в частности Конференцию Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, по вопросам, на которые распространяется настоящий Договор, включая их участие в стратегии финансирования"⁵.

ПУНКТ 8 Совершенствование функционирования Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод

28. На своей пятой сессии Управляющий орган на основании резолюции 2/2013 учредил Специальную рабочую группу открытого состава по повышению эффективности функционирования Многосторонней системы, поручив ей разработать и представить на рассмотрение и утверждение Управляющего органа на его шестой сессии ряд мер, которые позволят:

- а) увеличить долю платежей пользователей и взносов, поступающих в Фонд распределения выгод на устойчивой, предсказуемой и долгосрочной основе; и
- б) повысить эффективность функционирования Многосторонней системы за счет принятия дополнительных мер.

29. На своем первом совещании Рабочая группа избрала г-на Модесто Фернандеса (Куба) и г-на Берта Виссера (Нидерланды) в качестве двух сопредседателей. В течение двухгодичного периода Рабочая группа провела четыре совещания⁶.

30. На своем третьем совещании (Бразилия, 1-5 июня 2015 года) Рабочая группа утвердила доклад о своей работе за истекший период, в котором были отражены его выводы и рекомендации для Управляющего органа, а также вопросы, которые требуют принятия решения. Данный доклад представляется вниманию Управляющего органа в качестве документа IT/GB-6/15/6 "Доклад о работе Специальной рабочей группы открытого состава по совершенствованию функционирования Многосторонней системы в двухгодичном периоде 2014-2015 годов" и на страницах 4-5 доклада представлена врезка с шестью предлагаемыми задачами (с а) по f)) для дальнейшей работы.

31. Учитывая достигнутый прогресс в деле проработки мер, предлагаемых Управляющему органу для рассмотрения и принятия решения, Рабочая группа предложила Бюро шестой сессии Управляющего органа изучить возможность повторного созыва совещания Рабочей группы в преддверии проведения шестой сессии Управляющего органа. Бюро одобрило предложение Рабочей группы о созыве ее четвертого совещания, которое начнет свою работу в пятницу, 2 октября.

⁴ Соответственно подпункты б) и а) пункта 3 Статьи 19

⁵ Подпункт г) пункта 3 Статьи 19

⁶ <http://www.planttreaty.org/node/5851/>

32. Повестка дня четвертого совещания Рабочей группы предусматривает рассмотрение первой редакции пересмотренного Стандартного соглашения о передаче материала и элементов, которые необходимо будет учесть для завершения работы на моделью/системой подписки, а также другие элементы пакета возможных мер по совершенствованию Многосторонней системы. Рабочая группа также проведет первый обмен мнениями относительно оставшейся работы, которую еще предстоит провести, с тем чтобы обеспечить успешное завершение шестой сессии Управляющего органа, включая утверждение проекта резолюции 1/2015 о мерах по повышению эффективности функционирования Многосторонней системы доступа и распределения выгод⁷. Дополнительная информация о повестке дня четвертого совещания Рабочей группы приведена в документе IT/OWG-EFMLS-4/15/2 "Проект аннотированной предварительной повестки дня и расписания работы".

33. Поскольку четвертое совещание Рабочей группы проводится встык с сессией Управляющего органа, обновленный доклад о результатах состоявшихся в рамках Рабочей группы обсуждений будет представлен в субботу, 3 октября, т.е. ко времени проведения консультаций региональными группами. В данном докладе Рабочей группы вниманию Управляющего органа будут представлены достигнутые ею к настоящему времени результаты.

34. Сопредседатели Рабочей группы представят доклад Управляющему органу в рамках пункта 8 предварительной повестки дня шестой сессии Управляющего органа, рассмотрение которого предварительно запланировано на вторую половину дня в понедельник, 5 октября. Они расскажут о достигнутых в ходе двухгодичного периода результатах и предлагаемых задачах для будущей работы, перечисленных в докладе Рабочей группы.

35. В частности, сопредседатели расскажут об уже достигнутых на четвертом совещании Рабочей группы итогах, о результатах, которые еще могут быть достигнуты в ходе шестой сессии (если Управляющий орган сочтет это целесообразным), а также о работе, которая будет продолжена в следующем двухгодичном периоде, с тем чтобы обеспечить полноценную проработку всего спектра мер по повышению эффективности (пункты с а) по f) предлагаемых задач, которые будут дополнительно проработаны Рабочей группой).

36. При представлении пункта 8 повестки дня сопредседатели намерены предложить Управляющему органу поддержать предложение о возобновлении четвертого совещания Рабочей группы в рамках сессии Управляющего органа, которая продолжит работу над данным вопросом вечером 5, 6 и, возможно, 7 октября, что позволит успешно завершить шестую сессию Управляющего органа, в том числе принять вышеупомянутый проект резолюции.

37. После представления консолидированного доклада Рабочей группы сопредседателями Управляющему органу будет предложено принять решение о том, как наиболее эффективно завершить оставшуюся часть работы. Предполагается, что Рабочая группа может продолжить свою работу в вечернее время с понедельника, 5 октября, по среду, 7 октября 2015 года. В случае принятия Управляющим органом соответствующего решения, перед Рабочей группой будет поставлена задача подготовить проект резолюции 1/2015 о мерах по повышению эффективности функционирования Многосторонней системы доступа и распределения выгод и представить его на рассмотрение и утверждение Управляющего органа в четверг, 8 октября 2015 года, и, кроме того, проработать актуальные направления деятельности в следующем двухгодичном периоде.

⁷ IT/GB-6/15/6 Add.1

38. В рамках данного пункта повестки дня Управляющий орган также рассмотрит "Доклад о внедрении Многосторонней системы доступа и распределения выгод" (документ IT/GB-6/15/8), в котором приведен обзор функционирования Многосторонней системы в двухгодичном периоде 2014-2015 годов и информация о новых уведомлениях о включении материала в систему. Управляющему органу предлагается принять к сведению эту информацию и подготовить указания по практической работе.

39. Кроме того, Управляющий орган рассмотрит "Доклад о деятельности третьей стороны – бенефициара" (документ IT/GB-6/15/10), в котором приведена информация об исполнении процедур третьей стороной – бенефициаром, а также разрабатываемых генетических ресурсах растений, находящимися под управлением учреждений, подписавшими соглашение в соответствии со Статьей 15 Международного договора. В настоящем документе также приведены элементы резолюции о третьей стороне – бенефициаре.

ПУНКТ 9 Стратегия финансирования

40. Управляющий орган утвердил Стратегию финансирования на своей первой сессии и она с тех пор не пересматривалась. В соответствии с подпунктом с) пункта 3 Статьи 19 одна из функций Управляющего органа заключается в том, чтобы "периодически пересматривать Стратегию финансирования для осуществления настоящего Договора в соответствии с положениями Статьи 18"⁸. В документе IT/GB-6/15/11 "Доклад о Стратегии финансирования" приведена обновленная информация о мероприятиях, осуществленных в двухгодичный период 2014-2015 годов. Дополнительная информация о завершении второго проектного цикла Фонда распределения выгод и начале третьего проектного цикла и новом портфеле проектов приведена в информационном документе IT/GB-6/15/Inf.4 "Доклад о результатах исполнения проектного цикла Фонда распределение выгод со времени проведения пятой сессии Управляющего органа".

41. В документе IT/GB-6/15/11 также содержится перечень подготовленных Рабочей группой рекомендаций относительно Стратегии финансирования, которые Управляющему органу предлагается принять в внимание. Управляющему органу на данной сессии предстоит принять решения об осуществлении Стратегии финансирования в двухгодичном периоде 2016-2017 годов, в том числе о шагах по подготовке четвертого раунда цикла финансирования. В Приложении к документу IT/GB-6/15/11 приведен проект резолюции 2/2015 об осуществлении Стратегии финансирования Международного договора.

ПУНКТ 10 Формирование Глобальной информационной системы

42. Управляющий орган на своей пятой сессии принял решение о проведении проведению экспертных консультаций по Глобальной информационной системе в целях согласования стратегии и программы дальнейшей проработке и осуществления Статьи 17. Резюме основных результатов работы и рекомендаций экспертного совещания приведены в документе IT/GB-6/15/7 "Стратегия формирования Глобальной информационной системы". Кроме того, в приложении к этому документу приведен выносимый на рассмотрение и утверждение Управляющего органа проект резолюции о проекте стратегии, программе работы и техническом задании на создание научно-консультативного комитета по Статье 17.

⁸ Подпункт с) пункта 3 Статьи 19

ПУНКТ 11 Программа работы по устойчивому использованию

43. На своей пятой сессии Управляющий орган утвердил Программу работы по устойчивому использованию на 2014-2017 годы и вновь созвал Специальный технический консультативный комитет по устойчивому использованию (СКУИ), который провел свое совещание в марте 2015 года. С учетом представленных Комитетом рекомендаций был подготовлен документ IT/GB-6/15/12 "Выполнение Программы работы по устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства", содержащий проект резолюции, в соответствии с которой Управляющему органу предлагается утвердить пересмотренную Программу работы по устойчивому использованию и представить рекомендации относительно пакета мер по более эффективному осуществлению данной Программы. В проекте резолюции также представлено техническое задание по возобновлению работы Специального технического комитета по устойчивому использованию.

44. Вниманию Управляющего органа также представляются содержащие дополнительную информацию документы IT/GB-6/15/Inf.3 "Разработка Руководства по устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства" и IT/GB-6/15/Inf.10 "Доклад о работе третьего совещания Платформы для совместной разработки и передачи технологий".

ПУНКТ 12 Права фермеров

45. Управляющему органу предлагается рассмотреть документ IT/GB-6/15/13 "Доклад и рассмотрение представлений о выполнении Статьи 9 "Права фермеров"", а также утвердить проект резолюции, приведенный в Приложении к этому документу. Подборка представлений о выполнении Статьи "Права фермеров, подготовленная для шестой сессии, приведена в документе IT/GB-6/15/Inf. 5, в котором отражены все полученные Секретариатом представления на дату подготовки документа.

46. В рамках данного пункта повестки дня Управляющему органу также предлагается принять во внимание документ IT/GB-6/15/Inf.11 "Доклад Секретариата Глобального форума по сельскохозяйственным исследованиям (ГФСХИ) о сотрудничестве с Международным договором". В духе партнерства и сотрудничества Секретарь наладил тесные партнерские связи с ГФСХИ, включая разработку совместной "дорожной карты" и претворение в жизнь Совместной программы по наращиванию потенциала в части осуществления прав фермеров, что позволит ГФСХИ и другим соответствующим партнерам внести вклад в осуществление Статьи 9.

ПУНКТ 13 Соблюдение

47. В документе IT/GB-6/15/14 отражены сведения по тематике соблюдения за текущий двухгодичный период. После последнего совещания Управляющего органа не возникало вызывающих озабоченность вопросов, которые необходимо было довести до сведения Комитета по проверке соблюдения, в связи с чем совещания Комитета не проводились. В документе также содержится информация об избрании новых членов Комитета по проверке соблюдения и о работе, проводимой Секретарем с целью добиться значительного улучшения процедур отчетности. Управляющему органу предлагается рассмотреть и принять приведенный в Приложении проект резолюции.

ПУНКТ 14 Сотрудничество с международными договорами и организациями

Пункт 14.1 Сотрудничество с Конвенцией о биологическом разнообразии, включая Нагойский протокол

48. На каждой сессии Управляющего органа Секретарь отчитывается о сотрудничестве с Конвенцией о биологическом разнообразии (КБР), которое в текущем двухгодичном периоде стало еще более тесным. В документе IT/GB-6/15/15 вниманию Управляющего органа представлена краткая информация о совместных мероприятиях и инициативах, осуществленных Секретарем в период после завершения пятой сессии Управляющего органа в целях углубления сотрудничества с КБР, а также о последних тенденциях, связанных с углублением сотрудничества КБР и Секретариата. В нем также отражены итоги двенадцатого совещания Конференции Сторон (КС 12) КБР и первого совещания КС, выполнявшей функции совещания Сторон (КС-КП 1) Нагойского протокола о доступе и распределении выгод, которые актуальны для Международного договора. Управляющему органу предлагается рассмотреть и утвердить проект резолюции, приведенный в Приложении к этому документу. Кроме того, Секретариат КБР представит на рассмотрение Управляющего органа "Доклад Секретариата Конвенции о биологическом разнообразии о сотрудничестве с Международным договором" (документ IT/GB-6/15/Inf.15).

Пункт 14.2 Сотрудничество с Глобальным целевым фондом сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур

49. В Приложении 1 к документу IT/GB-6/15/16 приведен доклад Исполнительного совета Глобального целевого фонда сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур, подготовленный им для Управляющего органа в соответствии со Статьей 3 Соглашения о взаимоотношениях. В Приложении 2 содержится проект резолюции, на основании которой Управляющему органу предлагается подготовить общие руководящие указания для Целевого фонда, как того требуют Соглашение о взаимоотношениях с Управляющим органом и Устав Целевого фонда.

Пункт 14.3 Сотрудничество с Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

50. На своей пятой сессии Управляющий орган призывал к тесному сотрудничеству с Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, и в рамках данного пункта повестки дня секретариаты Международного договора и Комиссии представят свои предложения по дальнейшему углублению такого сотрудничества. Управляющий орган также принял решение продолжить рассмотрение вопроса о функциональном разделении задач и некоторых видов деятельности между Комиссией и Управляющим органом в соответствии с их мандатами. В документе IT/GB-6/15/18 отражены основные результаты сотрудничества с Комиссией за прошедшее с завершения пятой сессии время и приведена информация о функциональном разделении задач и некоторых видов деятельности между Комиссией и Управляющим органом, включая предложения о дальнейшем расширении текущего взаимодействия и возможного сотрудничества с Комиссией в других конкретных областях в будущем.

51. Дополнительная информация по данному пункту приведена в информационных документах IT/GB-6/15/Inf.8 "Доклад Секретариата Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства" и IT/GB-6/15/Inf.9 "Дополнительная информация о финансовых и административных последствиях передачи отдельных видов деятельности или задач из ведения Комиссии в ведение Управляющего органа Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства".

Пункт 14.4 Сотрудничество с другими международными органами и организациями

52. В соответствии с положениями Договора и резолюций Управляющего органа Секретарь продолжил усилия по обеспечению учета целей Договора соответствующими международными институтами, организациями и процессами. В документе IT/GB-6/15/21 "Доклад о сотрудничестве с другими международными органами и организациями" дается общий обзор, а также приведена информация о программных и политических аспектах и о партнерских и совместных мероприятиях, осуществленных в течение этого двухгодичного периода; кроме того, в нем содержится проект резолюции об основных мероприятиях на двухгодичный период 2016-2017 годов.

53. При обсуждении данного пункта Управляющему органу предлагается принять во внимание приведенные в документе T/GB-6/15/20 доклады институтов, с которыми заключены соглашения на основании Статьи 15 Международного договора, касающиеся распределения гермоплазмы в соответствии с положениями и условиями функционирования Многосторонней системы.

54. Ряд организаций-партнеров, с которыми Секретарь наладил сотрудничество и партнерские отношения, в том числе путем составления совместных "дорожных" карт как основы для сотрудничества, указали, что они намерены представить дополнительные информационные документы к настоящей сессии:

- IT/GB-6/15/Inf.11 "Доклад Секретариата Глобального форума сельскохозяйственных исследований о сотрудничестве с Международным договором";
- IT/GB-6/15/Inf.12 "Доклад Секретариата Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о сотрудничестве с Международным договором".

IV. ПРОГРАММА РАБОТЫ И БЮДЖЕТ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ

55. В рамках данного раздела Управляющему органу в соответствии с подпунктом d) пункта 3 Статьи 19 Международного договора предстоит принять "бюджет настоящего Договора" и рассмотреть связанные с этим вопросы, включая Многолетнюю программу работы по выполнению Договора на следующие 10 лет.

ПУНКТ 15 Вопросы, возникающие в связи с реформированием ФАО

56. В документе IT/GB-6/15/23 приведена обновленная информация о событиях, происшедших после обзора пятой сессией Управляющего органа имеющих отношение к обзору руководящими органами ФАО органов, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава, других событиях, имеющих отношение к Международному договору, и о решениях и руководящих указаниях Бюро шестой сессии, принятых им в текущем двухгодичном периоде. Управляющему органу предлагается принять к сведению актуальные события и поручить Председателю седьмой сессии Управляющего органа в течение двухлетнего периода 2016-2017 годов отслеживать любые соответствующие проблемы и потребности, относящиеся к совершенствованию и реализации функциональной и оперативной автономии Договора в структуре ФАО.

ПУНКТ 16 Утверждение программы работы и бюджета на двухгодичный период 2016-2017 годов

57. Статьей 19.3 Договора предусмотрено, что Управляющий орган разрабатывает планы и программы для осуществления Договора и принимает бюджет Договора. Кроме

того, на основании пункта xviii) резолюции 13/2013 Управляющий орган поручил Секретарю подготовить и представить на рассмотрение текущей сессии проект программы работы и бюджета на двухгодичный период 2016-2017 годов.

58. По данному пункту были подготовлены следующие два основных рабочих документа, касающихся бюджета на предстоящий двухгодичный период: IT/GB-6/15/24 "Финансовый отчет о ходе исполнения Программы работы и бюджета на двухгодичный период 2014-2015 годов" и IT/GB-6/15/25 "Проект Программы работы и бюджета на двухгодичный период 2016-2017 годов", включая Добавление 1, в котором перечислены мероприятия по линии Специального фонда для согласованных целей, осуществляемые при поддержке доноров.

59. Первый документ посвящен финансовому положению Международного договора в целом и был подготовлен на основании финансовых данных по состоянию на 31 мая 2015 года, а второй представляет собой проект основной программы работы и основного административного бюджета. В документе IT/GB-6/15/25 также отражены возможные элементы резолюции, предлагаемые к рассмотрению Бюджетным комитетом и Управляющим органом.

60. При рассмотрении настоящего пункта повестки дня Управляющему органу предлагается принять к сведению информацию, содержащуюся в документе IT/GB-6/15/Inf.9 "Дополнительная информация о финансовых и административных последствиях передачи отдельных видов деятельности или задач из ведения Комиссии в ведение Управляющего органа Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства".

ПУНКТ 17 Проект Многолетней программы работы

61. На своей пятой сессии Управляющий орган рассмотрел бизнес-план, внес в него поправки и "поручил Секретарю подготовить, в соответствии с указаниями Бюро шестой сессии, проект Многолетней программы работы (МПР) для рассмотрения и принятия на следующей сессии Управляющего органа".

62. В документе IT/GB-6/15/22, подготовленном в соответствии с данным поручением, представлены сведения и элементы с учетом действующих многолетних программ работы, практики и опыта других конвенций, документов и программ, актуальные для подготовки МПР Договора. Управляющему органу предлагается рассмотреть и утвердить проект МПР на 2016-2025 годы и представить любые другие дополнительные рекомендации, которые он сочтет необходимыми.

V. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

63. В рамках данного раздела Управляющий орган рассмотрит прочие вопросы и утвердит доклад о работе своей шестой сессии, в котором будут отражены "его решения, мнения, рекомендации и заключения"⁹. Вопросы, предлагаемые к рассмотрению в рамках данного раздела, касаются назначения должностных лиц Управляющего органа, а также даты и места проведения его седьмой сессии. В качестве последнего пункта повестки дня на утверждение Управляющего органа будет представлен доклад о его работе, в который также будут включены все резолюции, принятые в ходе шестой сессии.

⁹ Пункт 1 Правила 8 Правил процедуры Управляющего органа.

**ПУНКТ 18 Избрание Председателя и заместителей Председателя седьмой сессии
Управляющего органа**

18.a Председатель и заместители Председателя четвертой сессии Управляющего органа

64. В соответствии с пунктом 1 Правил II Правил процедуры,

"Управляющий орган избирает Председателя и одного заместителя Председателя из каждого региона ФАО, за исключением региона, к которому принадлежит Председатель (далее по тексту совместно именуемых "Бюро"), а также Докладчика из числа делегатов, заместителей, экспертов и советников (далее по тексту совместно именуемых "представители") Договаривающихся Сторон".

65. Управляющему органу предлагается избрать Председателя и заместителей Председателя седьмой сессии Управляющего органа. В соответствии с пунктом 2 Правила II Правил процедуры, срок полномочий членов Бюро седьмой сессии начинается незамедлительно после закрытия шестой сессии.

18.b Секретарь

66. В рамках пункта о назначении должностных лиц Управляющему органу также предлагается рассмотреть процедуру продления срока полномочий Секретаря Договора с учетом подхода, использованного руководством ФАО и Бюро при принятии решения о продлении полномочий Секретаря еще на два срока, а также в соответствии с Процедурами назначения Секретаря Управляющего органа Международного договора, которые были утверждены Управляющим органом на его первой сессии в 2006 году. Управляющему органу предлагается ознакомиться с информацией, содержащейся в документе IT/GB-6/15/26, и утвердить предлагаемую процедуру продления срока полномочий Секретаря Управляющего органа.

ПУНКТ 19 Сроки и место проведения седьмой сессии Управляющего органа

67. Управляющему органу предлагается указать, когда и где следует созвать седьмую сессию Управляющего органа.

ПУНКТ 20 Утверждение доклада

68. Согласно пункту 1 Правил VIII Правил процедуры,

"на каждой сессии Управляющий орган утверждает доклад, содержащий его решения, мнения, рекомендации и заключения".

69. Соответственно, в рамках настоящего заключительного пункта на утверждение Управляющего органа будет вынесен доклад о работе его шестой сессии.

Приложение

ОРИЕНТИРОВОЧНОЕ РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ				
Время	Повестка дня пункт	Название документа	Документы	
Понедельник, 5 октября 2015 года				
Первая половина дня				
10:00-13:00	Церемония открытия шестой сессии Управляющего органа			
	I. Организационные вопросы			
	1	Утверждение повестки дня и расписания работы	IT/GB-6/15/1 IT/GB-6/15/2 IT/GB-6/15/3 IT/GB-6/15/Inf. 1 IT/GB-6/15/Inf. 6	
	2	Выборы докладчика		
	3	Назначение членов Комитета по проверке полномочий		
	4	Учреждение Бюджетного комитета		
	II. Вводные и общеполитические вопросы			
	5	Доклад Председателя	IT/GB-6/15/4	
	6	Доклад Секретаря	IT/GB-6/15/5	
	7	Доклады об осуществлении инициатив высокого уровня в контексте Международного договора	IT/GB-6/15/Inf.10	
	Понедельник, 5 октября 2015 года			
	Вторая половина дня			
15:00-18:00	III. Выполнение Международного договора			
	8	Совершенствование функционирования Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод	IT/GB-6/15/6 IT/GB-6/15/8 IT/GB-6/15/9 IT/GB-6/15/10	

			IT/GB-6/15/20 IT/GB-6/15/Inf.13
	9	Стратегии финансирования	IT/GB-6/15/11 IT/GB-6/15/Inf. 4 IT/GB-6/15/Inf.14
Вторник, 6 октября 2015 года			
Первая половина дня			
10:00-13:00	9	Стратегии финансирования <i>Продолжение</i>	IT/GB-6/15/11 IT/GB-6/15/Inf. 4
	10	Формирование Глобальной информационной системы	IT/GB-6/15/7
Вторник, 6 октября 2015 года			
Вторая половина дня			
	11	Программа работы по устойчивому использованию	IT/GB-6/15/12 IT/GB-6/15/Inf. 3
	12	Права фермеров	IT/GB-6/15/13 IT/GB-6/15/Inf. 5 IT/GB-6/15/Inf. 11
Среда, 7 октября 2015 года			
Первая половина дня			
10:00-13:00	13	Соблюдение	IT/GB-6/15/14
	14.1	Сотрудничество с Конвенцией о биологическом разнообразии, включая Нагойский протокол	IT/GB-6/15/15
	14.2	Сотрудничество с Глобальным целевым фондом сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур	IT/GB-6/15/16
Среда, 7 октября 2015 года			
Вторая половина дня			

15:00-18:00	III. Выполнение Международного договора (продолжение)		
	14.3	Сотрудничество с Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	IT/GB-6/15/18 IT/GB-6/15/Inf.8 IT/GB-6/15/Inf.9
	14.4	Сотрудничество с другими международными органами и организациями	IT/GB-6/15/20 IT/GB-6/15/21 IT/GB-6/15/Inf.11 IT/GB-6/15/Inf.12 IT/GB-6/15/Inf.15
	IV. Программа работы и бюджет и связанные с ними вопросы		
	15	Вопросы, возникающие в связи с реформированием ФАО	IT/GB-6/15/23
	17	Многолетняя программа работы	IT/GB-6/15/22
Четверг, 8 октября 2015 года			
Первая половина дня			
10:00-13:00	III. Выполнение Международного договора (продолжение)		
	8	Совершенствование функционирования Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод <i>Продолжение</i>	IT/GB-6/15/6 IT/GB-6/15/8 IT/GB-6/15/9 IT/GB-6/15/10 IT/GB-6/15/20 IT/GB-6/15/Inf.13

Четверг, 8 октября 2015 года			
Вторая половина дня			
15:00-18:00	IV. Программа работы и бюджет и связанные с ними вопросы (продолжение)		
	16	Утверждение программы работы и бюджета на двухгодичный период 2016 - 2017 годов	IT/GB-6/15/24 IT/GB-6/15/25 IT/GB-6/15/25 Add.1 IT/GB-6/15/Inf. 7
	V. Прочие вопросы		
	18	Избрание Председателя и заместителей Председателя седьмой сессии Управляющего органа	IT/GB-6/15/26
	19	Сроки и место проведения седьмой сессии	
Пятница, 9 октября 2015 года			
Первая половина дня			
10:00-13:00	Подготовка доклада		
Пятница, 9 октября 2015 года			
Вторая половина дня			
15:00-18:00	20	Утверждение доклада	
		Заккрытие сессии	